

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Cherif Messaadia
- Souk Ahras -
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد الشريف مساعديّة
- سوق أهراس -
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة الفرنسية

Master : Didactique des langues étrangères

Syllabus des matières



Semestre 3

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire			Travail personnel	Coeff	Crédits
	15 sem	C	TD	TP			
U fondamentale						9	18
Didactique du français langue étrangère en Algérie	67h30	01h30	03h		82h30	03	06
Didactique du texte littéraire	67h30	01h30	03h		82h30	03	06
Didactique de l'évaluation	67h30	01h30	03h		82h30	03	06
UE méthodologie						5	9
Renforcement linguistique et techniques rédactionnelles	60 h		04h		65h	03	05
Méthodologie de la recherche en didactique des langues	45h		03h		55h	02	04
UE découverte						2	2
Neurosciences	22h30	1h30			2h30	1	1
Littérature maghrébine d'expression française	22h30	1h30			2h30	1	1
UE transversales						1	1
TICE	22h30		1h30		2h30	1	1
Total Semestre 3	375 h	07h30	17h30		375h	17	30



Matière : Didactique du français langue étrangère en Algérie

Crédit : 6 Coefficient : 3 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

Mettre l'accent sur la situation d'enseignement de français en Algérie et son évolutions.

Contenu de la matière

- Introduction générale ;
- l'enseignement de français en Algérie avant l'indépendance ;
- L'enseignement de français en Algérie à partir de 1962 ;
- L'évolution de l'enseignement de français en Algérie à travers les différentes réformes.
- La conception des manuels scolaires.

Références

- Germain, C. (2001). *Evolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire (Didactique des langues étrangères)*. CLE international.
- Halté , J.F(1992). *La didactique du français*. Paris : PUF.,coll « Que sais-je ?»
- Martinez, P. (2021). *La didactique des langues étrangères*. Que sais-je.
- Meirieu, P. 1996. *La pédagogie entre le dire et le faire*, Paris ESF, édition 1996
- Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*.
- Vigner G., (2000): *Enseigner le français comme langue seconde*. Paris , CLE International



Matière : Didactique du texte littéraire

Crédit :3 Coefficient : 6 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

1. Maîtriser les concepts fondamentaux de la didactique de la littérature ;
2. Comprendre l'évolution et les orientations actuelles de la recherche en didactique de la littérature.
3. Être capable d'analyser un dispositif d'enseignement/apprentissage contextualisé visant une compétence littéraire ;

Contenu de la matière

- I. Définitions : Didactique ; didactique des langues et didactique de la littérature (texte littéraire)
- II. La recherche en didactique de la littérature.
- III. Les savoirs et les savoir-faire littéraires
- IV. La littérature et les méthodologies/approches d'enseignement
- V. Didactique de la littérature, contexte d'enseignement et apprenant.
- VI. Didactique de la littérature : enjeux, objectifs et finalités

L'évaluation en didactique de la littérature.

Références

- ALBERT, M-C., SOUCHON, M., « Les textes littéraires en classe de langue », Paris, Hachette, 2000.
- BOURDIEU, P., PASSERON, J-C., « La reproduction : éléments pour une théorie du système d'enseignement », Paris, Minuit, 1970.
- CHISS, J-L., « Sens et valeur(s) : de la didactique du français et de quelques autres choses qui nous réunissent. » In : *La Lettre de la DFLM*, n°23, 1998/2. pp. 3-4. (Disponible sur : www.persee.fr/doc/airdf_12603910_1998_num_23_2_1346) (consulté le 15/08/2019)
- COMPAGNON, A., « Après la littérature », *Le Débat*, volume 03, numéro 110, 2000, Pp. 136-154.
- CONSEIL DE L'EUROPE, Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Paris : Didier, 2001. Disponible en version pdf sur : http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_fr.pdf
- CUQ J.-P., GRUCA I., Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Grenoble, PUG, 2013.



- DEFAYS, J-M. *et al.*, « La littérature en FLE : état des lieux et nouvelles perspectives », Paris, Hachette, 2014.
- DUFAYS, J-L., « Enseigner et apprendre la littérature aujourd'hui, pour quoi faire ? Sens, utilité, évaluation », Louvain, Presse universitaire de Louvain, 2007.
- DUFAYS, J.-L., GEMENNE, L., LEDUR, D., « Pour une lecture littéraire. Histoire, théories, pistes pour la classe. », Bruxelles, De Boeck Supérieur, 2005.
- DUFAYS, J-L., LISSE, M., MEUREE, C., « Théorie de la littérature : une introduction », Louvain-la-Neuve, Academia-Bruylant, 2009.
- LEBRUN, M., « La classe de français et de littérature », Bruxelles-Fernelmont, EME, Col : Proximités « Didactique », 2010.
- PORCHER, L., « Le français langue étrangère : émergence et enseignement d'une discipline », Paris, CNDP Hachette-Education, 1995.
- PUREN C., Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Paris, CLE International, coll. DLE, 1988. (www.christianpuren.com pour télécharger l'édition de 2013)
- PUREN, C., « Culture numérique et culture universitaire en filière langues, littératures et cultures étrangères (LLCE) : quelle stratégie durable ? », 2017. (Disponible sur : <https://www.christianpuren.com/mes-travaux/2017b/>) (Consulté le 30/07/2018)
- REUTER, Y., « L'enseignement-apprentissage de la littérature en question », Enjeux, Namur, numéro 43-44, 1999.
- REUTER, Y. *et al.*, « Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques », Louvain-la-Neuve, Belgique, De Boeck Supérieur, 2013.
- SIMARD, C. *et al.*, « Didactique du français langue première », Louvain-la-Neuve, De Boeck Supérieur, 2010.
- MOIRAND, S., « Enseigner à communiquer en langue étrangère », Paris, Hachette, 1982.



Matière : Didactique de l'évaluation

Crédit :3 Coefficient : 6 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

Le contenu du module de : **DIDACTIQUE DE L'EVALUATION** est inspiré surtout des besoins et des attentes des étudiants inscrits en master dont la majorité est destinée à exercer le métier d'enseignant.

La maîtrise des concepts et des pratiques du domaine de l'évaluation peut s'avérer déterminante.

Contenu de la matière

- *L'évaluation en didactique : problématique définitoire.
- *L'évaluation : des intentions aux outils. Evaluation et norme(s)
- *L'évaluation : modélisation et référentialisation .
- *L'évaluation de l'écrit.
- *L'évaluation de l'oral.
- *L'auto- évaluation.
- *Les différents types de l'évaluation dans l'enseignement apprentissage (théories et pratiques: commentaires et analyses de citations et articles de thèses).
- *L'évaluation diagnostique.
- *L'évaluation formative.
- *L'évaluation sommative et certificative.

Références

Cette bibliographie a été réalisée par le Centre de ressources et d'ingénierie documentaires en collaboration avec le Département d'évaluation et certifications du CIEP.
Les documents sont consultables au Centre de ressources et d'ingénierie documentaires dont le catalogue est en ligne : <http://cindoc.ciep.fr/>

BERCHOUD Marie coord., RISPAIL Marielle coord.

Évaluations et certifications : actes des 47e et 48e Rencontres

Les Cahiers de l'ASDIFLE, mars 2011, n° 23, 175 p., biDE KETELE J.-M, TARDIF Jacques, DUBOIS Bruno, et al.

Evaluation et enseignement : quels objectifs ? par quels moyens ?

Revue française de linguistique appliquée, juin 2013, vol. XVIII-1, 144 p.bliogr.

HUVER Emmanuelle coord., LJALIKOVA Aleksandra coord.

Évaluer en didactique des langues/cultures : continuité, tensions, ruptures

Le français dans le monde : recherches et applications, janvier 2013, n° 53, 157 p., bibliogr



HUVER Emmanuelle, SPRINGER Claude

L'évaluation en langues

Paris : Didier, 2011, 351 p. (Langues et didactique)

LUSSIER Denise

Evaluer les apprentissages dans une approche communicative

Paris : Hachette, 1992, 126., (Autoformation)

LUSSIER Denise, TURNER Carolyn

Le point sur l'évaluation en didactique des langues

Anjou (Québec) : Centre éducatif et culturel, 1993, 257 p., (Le point sur...)

McNAMARA Tim, DE KETELE Jean-Marie, KUNNAN Antony , et al.

Evaluer les compétences langagières : dossier

Revue française de linguistique appliquée, 2010, 144 p. vol. XV-1

NOEL-JOTHY Françoise, SAMPSONIS Béatrix

Certifications et outils d'évaluation en FLE

Vanves : Hachette FLE, 2004, 143 p.

TAGLIANTE Christine

L'évaluation et le Cadre européen commun

Paris : CLE international, 2005, 207 p., (Techniques et pratiques de classe).

travaux de Charles HADJI : faut-il avoir peur de l'évaluation?

L'évaluation : règles du jeu : des intentions aux outils.



Matière : Renforcement linguistique et techniques rédactionnelles

Crédit : 5

Coefficient : 3

Mode d'évaluation : TD 100%

Objectifs de l'enseignement

- Comprendre l'usage des temps verbaux en fonction des différentes parties d'un mémoire académique.
- Comprendre le conditionnel et ses différents emplois.
- Connaitre et maîtriser les techniques du résumé qui répond à un besoin pratique : lors des études et dans la vie professionnelle ; toute recherche documentaire passe par un travail de résumé.
- Apprendre aux étudiants à analyser un texte pour le comprendre puis le reformuler.
- Développer les capacités de lecture et de rédaction tout en respectant une exigence de rigueur.
- Utiliser une syntaxe claire et rigoureuse et un vocabulaire riche et précis.

Contenu de la matière

- 1-l'usage des temps verbaux dans un mémoire académique.
- 2- le conditionnel et ses différents emplois.
- 3- la technique du résumé.
 - 3-1- Définition
 - 3-2- Règles du résumé.
 - 3-3- Méthode
 - 3-3-1-Phase d'analyse.
 - A- Première lecture.
 - B- Analyse préalable du texte.
 - 3-3-2-phase de synthèse.
 - C- Etablissement du plan du texte et de celui du résumé.
 - D- Rédaction du résumé
 - E- Présentation, écriture et révision.



- 4- Le résumé d'un article scientifique.
- 5- Production d'un résumé d'article scientifique.
- 5-1- Qu'est-ce qu'un article scientifique ?
 - A- Avant la rédaction.
 - B- Lors de la rédaction.
 - C- A éviter
 - D- Liste de contrôle.
- 6- La rédaction d'un discours de soutenance d'un mémoire de master.
- 6-1- Paramètres afférents aux contenus.
- 6-2- Paramètres afférents à la forme.

Références

- Leclerc,J.,(1999),Le français scientifique : guide de rédaction et de vulgarisation, Brossard, Linguattech éditeur.
- Morfaux, L.M, Prévost, R., (2004), Résmé et synthèse de texte – Méthodes et exercices corrigés 6e édition Armand colin,Paris.
- Rastier, F ., (2001), Arts et Sciences du texte, Paris, P. U. F.
- Khadir, S.,(2018), Techniques rédactionnelles des articles scientifiques, cas des résumés des articles de la revue scientifique Synergies Algérie.
- Negrello , G., Méthodologie : le résumé ou contraction du texte, cours, lycée Champollion.
- <https://www.scribbr.fr/article-scientifique/resume-article-scientifique/>
- <https://doi.org/10.18167/coopist/0020>



Matière : Méthodologie de la recherche en didactique des langues

Crédit : 4

Coefficient : 2

Mode d'évaluation : TD 100%

Objectifs de l'enseignement

1. Initier l'étudiant (futur enseignant et/ou chercheur) à la recherche en didactique des langues.
2. Préparer l'étudiant à la réalisation de son mémoire de Master .

Contenu de la matière

1. Situer sa problématique de recherche selon les perspectives proposées par Christian PUREN : méthodologique, didactique et addictologique.
2. Contextualiser sa problématique de recherche : la recherche en didactique comme croisement d'un thème général avec un contexte particulier.
3. Elaborer sa problématique de recherche : intitulé, questionnement et hypothèses
4. Les méthodes de recherche en didactique des langues
5. Préparer un avant-projet : étapes
6. La rédaction d'un mémoire de master : le plan (sommaire et table des matières), l'introduction, le corps du mémoire, la conclusion et les références bibliographiques.
7. Le plagiat : définitions et « frontières ». Le plagiat dans la législation algérienne.

Références

- Christian Puren, « la didactique des langues-cultures comme domaine de recherche » cours collaboratif en ligne <http://www.christianpuren.com/cours-collaboratif-la-dlc-comme-domaine-de-recherche/>
- Christian Puren, « méthodologie de la recherche en didactique des langues-cultures », cours en ligne, www.christianpuren.com/cours-méthodologie-de-la-recherche-en-dlc/
- Conseil de l'Europe, cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Paris : didier, 2001. Disponible en version pdf sur : http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/framework_fr.pdf
- Cuq j.-p. (dir°), dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, paris, cle international/ asdifle, 2003.



- Cuq j.-p., gruca i., cours de didactique du français langue étrangère et seconde, grenoble, pug, 2013.
- Puren c., histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, paris, cle international, coll. Dle,1988. (www.christianpuren.com pour télécharger l'édition de 2013).
- Puren c., la didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme, paris, didier, coll. Essais, 1994. (www.christianpuren.com pour télécharger l'édition de 2013).
- Philippe Blanchet, Patrick Chardenet. Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures : approches contextualisées / sous la direction de Philippe Blanchet, Patrick Chardenet. Philippe Blanchet et Patrick Chardenet. Éditions des archives contemporaines; Agence universitaire de la francophonie (Montréal), pp.509, 2011, 978-2-813000-48-4. fahal-01436588f.



Matière : Neurosciences

Crédit : 1

Coefficient : 1

Mode d'évaluation : Examen 100%

Objectifs de l'enseignement

- Le principal objectif de ce cours est d'offrir une introduction avancée à la prise en compte des relations entre neurosciences et apprentissage

Contenu de la matière

- Qu'est-ce que les neurosciences ?
- Les neurosciences et les apprentissages
- Le cerveau en image
- La mémoire
- L'attention
- L'interprétation des mots
- Neurosciences et langage.

Références

ANSERMET, F., MAGIDTRETTI, P. (2010). Neurosciences et psychanalyse. Paris: Odile Jacob.

AUCLAIR L., JAMBAQUE I. (2008). Introduction à la neuropsychologie : de l'enfant à l'adulte. Paris : Belin atout

Approches affectives, métacognitives et cognitives de la compréhension (2010). Presses universitaires du Québec.

BIDEAUD J., HOUDE O., PINIDIELLI, J.-L. (1993). L'homme en développement. Paris : Presses universitaires de France.

CROISILE, B. (2009). Tout sur la mémoire. Paris Odile Jacob.

DEHAENE, S. (2007). Les Neurones de la lecture. Paris : Odile Jacob.



DWORCZAK, F. (2004). Neurosciences de l'éducation : cerveau et apprentissages. Paris : L'Harmattan.

DELLA CHIESA, B. (Ed.) (2007). Comprendre le cerveau : naissance d'une science de l'apprentissage. Paris : OCDE/EDP Sciences.

Matière : Littérature maghrébine d'expression française

Crédit : 1

Coefficient : 1

Mode d'évaluation : Examen 100%

Objectifs de l'enseignement

- Connaître les représentations interculturelles de cette littérature dans chaque période historique.
- Savoir lier la littérature maghrébine avec les changements socio-politiques dans chaque pays
- Former les étudiants à la lecture critique de la littérature maghrébine

Contenu de la matière

- 1. Définition des mots clés :** La francophonie, la francophilie, Maghreb, littérature francophone, littérature maghrébine d'expression française.
- 2. Histoire de la littérature du Maghreb (littérature algérienne, marocaine et tunisienne):**
origines et évolution; la période coloniale;
les révolutions de décolonisation, la période postcoloniale;
la période contemporaine.
- 3. La littérature maghrébine de l'immigration :** Historique, caractéristiques, œuvres et auteurs.
- 4. Définition des concepts empruntés à la théorie postcoloniale:**
"la théorie anticoloniale" de Frantz Fanon;
"l'orientalisme" d'Edward Saïd;
"la déterritorialisation de la langue" Deleuze/Guattari;
- 5. La question de l'identité dans la littérature algérienne d'expression française.**

Références



- Daniel Bergez, *Introduction aux méthodes critiques pour l'analyse littéraire*, Dunod, 1990.
- Charles Bonn, *La littérature algérienne de langue française et ses lectures. Imaginaire et discours d'idées*. Sherbrooke, Naaman, 1974.
- Bonn Charles, *Problématique spatiales du roman algérien*, Alger, ENAG, 1986.
- Charles Bonn, NagetKhadda et AbdallahMDARHRI-ALAOUI, *littérature maghrébine de langue française*, Paris, EDICEF/AUPELF, 1996.
- Charles Bonn, Xavier Garnier et JacquesLecarme, *Littérature francophone I. Le roman*, Paris, Hatier/AUPELF-UREF, 1997.
- Déjeux Jean, *Maghreb : littératures de langue française*, Paris, Arcantère éditions, 1993
- Edward Said, *L'Orientalisme. L'Orient créé par l'Occident*, traduction de Catherine Malamoud, préface de Tzvetan Todorov, Le Seuil, 1980, (rééd. augm., 2003)
- Edward Said, *Culture et Impérialisme (Culture and Imperialism)*, 1993), Fayard/Le Monde Diplomatique, traduction de Paul Chemla, 2000.
- FANON FRANTZ, *Les damnés de la terre*, ENAG, 1987.
- FANON FRANTZ, *Peau noire masques blancs*, ENAG, 1993.
- FANON Frantz, *Ecrits contre le colonialisme*, La découverte, 2006.
- Gilles Deleuze, FélixGuattari *L'Anti-Œdipe*. Paris, Minuit. 1972.
- Gilles Deleuze, FélixGuattari, *Kafka Pour une littérature mineure*. Paris, Minuit. 1975.
- Jacques Derrida, *De la grammatologie*. Paris, Minuit. 1967.
- Rachid Mokhtari, *La graphie de l'horreur*. Chihab, Alger, 2001.

Les articles

Hargreaves Alec, « De la littérature « beur » à la littérature de « banlieue » : des écrivains en quête de reconnaissance » in *Africultures* 2014/1 (n° 97), 2014.

Sitographie :

- Bonn, Charles. « Bibliographie littéraire sélective : Maghreb et émigration maghrébine », *Littérature maghrébine* [En ligne], article sur Limag.com, 2012.
- Charles Bonn, « Littérature maghrébine francophone et théorie postcoloniale » 5^{ème} journée de la francophonie : Francophonie et engagement, Copnhague, 2006. Article disponible sur le site : <http://www.limag.com/Textes/Bonn/2006TunisIRMCBonn.pdf>



Matière : TICE

Crédit : 1

Coefficient : 1

Mode d'évaluation : TD 100%

Objectifs de l'enseignement

- Avoir une idée sur la recherche scientifique.
- Utilisation des outils informatique.
- Maitriser les logiciels de rédaction (Microsoft Office)
- Maitriser les outils de création en ligne

Contenu de la matière

- Généralités sur le module
- Avant-Projet
- Les navigateurs web et les moteurs de recherche
- Technique de recherche Scientifique (Google scholar)
- Google DOCS + Questionnaire
- Word (les bases et les techniques de rédaction du mémoire)
- Power Point (les technique de rédaction d'une présentation ou un exposé)

Références

- Des Sources en ligne (google – des mémoires)
- Le guide de Microsoft office
- Vidéos sur You tube